



VAPYNORD

CZ..... NÁVOD K POUŽITÍ.....

UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA
BEZPEČNÉM MÍSTĚ

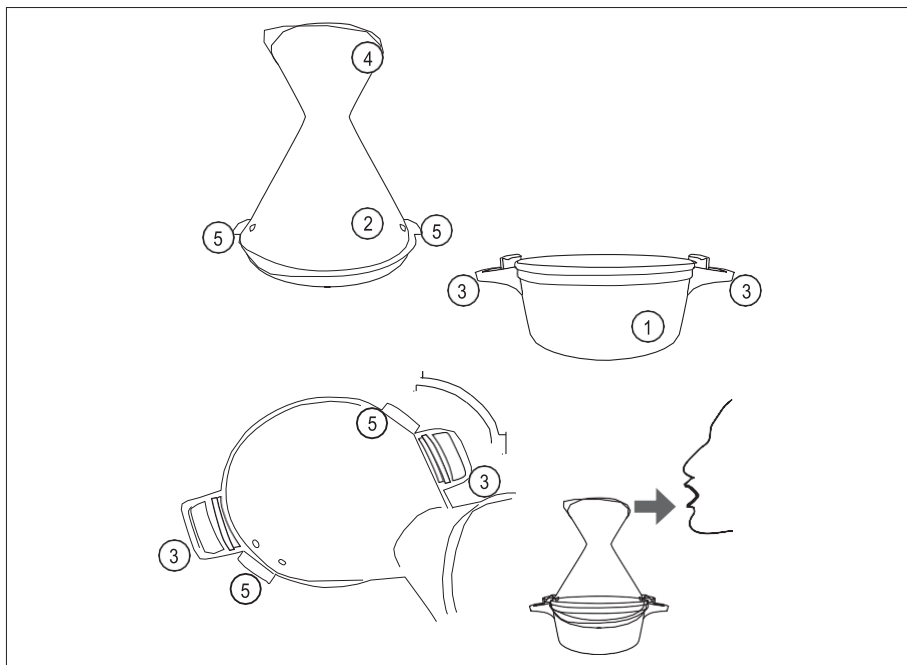
Distributor pro Českou republiku a Slovensko

CM Trade Via s.r.o
Jundrovská 618/31
Brno 624 00
Tel: +420 549 274 164
Email: info@cm-trade.c

Výrobce:

Norditalia Group S.r.l.
Via Colli Storici, 215
25015 Desenzano del Garda (BS) - ITALY





Viz návod k použití.	Výrobce	Číslo šarže	Důležitá informace	Meze teploty	Omezení vlhkosti	Udržujte v suchu	Označení CE Zdravotnický prostředek třídy I

0900379001 ED 12/2019 [NE0014/2019]

VYSVĚTLIVKY

1. Spodní část (je určena pro směs vody a balzámových esencí)
2. Horní část (přivádí páru na obličej pacienta)
3. Madla
4. Náustek
5. Těsnicí chlopně

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Přístroj je zdravotnický prostředek používaný v kombinaci s balzámovými látkami, který se používá k léčbě nebo zmírňování onemocnění dýchacích cest. V současné době neexistují žádné kontraindikace pro použití tohoto zdravotnického prostředku, základní vedlejší účinky však mohou být způsobeny podávanými esencemi.

PACIENTI A UŽIVATELÉ

Přístroj je určen pro pacienty trpící dýchacími potížemi, kterým lékař doporučil podstoupit léčbu. Uživatel je osoba, která pomáhá pacientovi, který není schopen provést léčbu sám, nebo pacient sám. Pacient a uživatel musí plně porozumět obsahu návodu k použití a být schopni provádět činnosti nezbytné pro správné používání přístroje pouze podle pokynů lékaře.

PRINCIP FUNGOVÁNÍ PŘÍSTROJE

Přístroj se skládá ze systému tvořeného horní částí č. 2 přišroubované ke spodní části č. 1 naplněné vodou o teplotě 95 °C, která rozpouští balzámové látky vytvářející páru, která je inhalována přes náustek č. 4.

⚠ DŮLEŽITÁ INFORMACE: Nedodržení varování a veškerého obsahu tohoto návodu může mít za následek špatné fungování přístroje, ohrožení bezpečnosti pacienta a jeho vystavení vážným rizikům, jako jsou: zhoršení zdraví, popáleniny, úraz elektrickým proudem, dušení, přenos infekce, opětná infekce, smrt, znečištění životního prostředí.

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny.
- Inhalaci jakékoli látky musí předepsat a sledovat lékař, který určí nejvhodnější dávkování a způsob inhalace. Účinnost léčby musí vždy zkontrolovat lékař.
- Používejte pouze balzámové látky, které jsou prohlášeny za vhodné pro inhalaci párou. Nepoužívejte látky, u nichž nebyla prokázána netoxičnost.
- Přístroj používejte pouze k zamýšlenému účelu (inhalace páry), a tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Přístroj a všechny jeho části, včetně jeho obalu, nikdy nenechávejte na místech přístupných dětem, nesvéprávným osobám, domácím zvířatům nebo hmyzu.
- Doporučuje se osobní použití. Za účelem snížení rizika infekce se před každým použitím doporučuje řádné čištění.
- Nenechávejte přístroj vystaven atmosférickým vlivům nebo prachu: skladujte jej v uvedených podmínkách prostředí.

- Nepoužívejte přístroj s připojením k jiným přístrojům a příslušenství, které nejsou popsány v pokynech.
- Povrchy přístroje mohou být během používání horké. Nepokládejte přístroj na povrchy citlivé na teplo, které by se mohly poškodit (například sklo, ošetřené materiály atd.).
- Použití přístroje zahrnuje použití vroucí vody, která může způsobit popáleniny: dávejte pozor, aby se vroucí voda nevyhla na lidi, zvířata nebo předměty. Před používáním přístroj umístěte do stabilní polohy a položte jej na pevný povrch, a pokud obsahuje vroucí vodu, neotáčejte jej vzhůru nohama ani s ním nepohybujte. Může z něj vytékat voda.
- Chcete-li přístroj přemístit, držte jej výhradně za madla. Nikdy jej nepřemísťujte uchopením za horní část.
- Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo nesvéprávné osoby bez dozoru. V takových případech musí být přístroj pod neustálým dozorem dospělé osoby.
- Během používání vystupuje z přístroje velmi horká pára: přiblížte se k náustku pomalu a vždy se ujistěte, že jste v takové vzdálenosti, abyste se neopálili. Nikdy nepoužívejte u osob, které jsou necitlivé na teplo nebo nemohou dát svůj souhlas.
- Chraňte přístroj před zdroji tepla nebo plameny, jako jsou kamna, topení, elektrické varné desky atd., které by jej mohly poškodit.
- Nepoužívejte v blízkosti jiných přístrojů, kabelů nebo elektrických zásuvek.
- Nádobu (1) lze použít k ohřevu vody pouze v mikrovlnné troubě. Postupujte pečlivě podle pokynů v návodu k troubě. Pokud používáte balzámové esence, vložte je do vody až po vyjmutí nádoby z mikrovlnné trouby.
- Je zakázáno neoprávněně manipulovat s přístrojem nebo jakoukoli jeho částí.
- Veškeré opravy a údržbu musí provádět výhradně výrobce nebo jím oprávnění pracovníci.

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Zkontrolujte neporušenost spodní části, abyste zabránili úniku vody během používání. Chcete-li zkontrolovat neporušenost přístroje, postupujte takto:

1. zkontrolujte přístroj, zda není viditelně poškozený,
2. položte spodní část (1) na rovný povrch stolu,
3. naplňte ji asi 0,5 l studené vody,
4. počkejte asi jednu minutu, zvedněte spodní část a vylijte vodu,
5. zkontrolujte, zda nedošlo k úniku vody na povrch stolu,
6. pokud dochází k úniku vody, přístroj nepoužívejte.

POUŽITÍ

1. Umístěte přístroj na stabilní a pevný povrch.
2. Pomalu nalijte do spodní části (1) množství vody nepřesahující 0,5 l, při maximální teplotě 95 °C. Buďte velmi opatrní, aby nedošlo k rozliti a vystříknutí horké vody a popálení.

3. Při nalévání vroucí vody se spodní část stává pružnější: během manipulace věnujte maximální pozornost tomu, aby nedošlo k rozliti vroucí vody.
4. Chcete-li zabránit rozliti vroucí vody, držte přístroj pouze za madla (3), a netřepajte s ním.
5. Pokud chcete, přidejte balzámovou esenci.
6. Umístěte horní část (2) na spodní část (1).
7. Jednou rukou uchopte jedno ze dvou madel spodní části a druhou rukou otáčejte horní částí ve směru hodinových ručiček, dokud těsnicí chlopně (5) nejsou zcela zasunuty do vedení madel. Vystupování páry z náustku (4) naznačuje, že přístroj funguje správně.
8. Po dobu inhalace udržujte přístroj ve vodorovné poloze a pevně držte obě madla.
9. Pomalu přiložte nos a ústa k náustku (4) a pravidelně dýchejte asi 3 až 4 minuty. Pokud je vám horká pára nepříjemná, vraťte se zpět do pohodlné polohy, abyste se neopařili.
10. Na konci zvedněte obličej z náustku a stále držte madla.
11. Počkejte, až budou přístroj i voda v něm dostatečně ochlazené, a poté odšroubujte horní část, vylijte vodu do výlevky a důkladně omyjte všechny části přístroje.

ODPOVĚDNOST/RUČENÍ

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodným, nesprávným nebo nepřiměřeným použitím. Postupem času dochází ke zhoršování stavu výrobku. 10 let po datu výroby uvedeném na spodní části výrobku (ve formě MĚSÍC/ROK) již výrobek není použitelný a výrobce za něj již nenese žádnou odpovědnost. To znamená ani odpovědnost za škody nebo nehody způsobené výrobkem.

ČIŠTĚNÍ

Před a po použití přístroje každou část důkladně omyjte

čistou vodou bez přidání přísad. Veškeré činnosti čištění musí být prováděny s úplně vychladlým přístrojem.

LIKVIDACE



Přístroj zlikvidujte v souladu s platnými předpisy. V případě pochybností kontaktujte místní úřady se žádostí o objasnění. Přístroj se nesmí vyhodit do životního prostředí!

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud vnitrostátní právní předpisy nestanoví jinak, je na tento přístroj poskytována záruka po dobu 2 let. Záruka je platná pouze v případě, že je přístroj vrácen prodejci spolu s prodejním dokladem prokazujícím datum nákupu. Záruka na přístroj se vztahuje na výrobní vady za předpokladu, že s přístrojem nebylo neoprávněně manipulováno uživatelem nebo osobami jinými než jsou oprávnění pracovníci servisu. Budete-li potřebovat pomoc nebo ohlásit nějakou anomálii, obraťte se na výrobce nebo místního distributora.

Záruka nezahrnuje:

- poruchy nebo závady způsobené jiným než určeným použitím nebo použitím v rozporu s pokyny,
- kontrolu předpokládaných vad, zkoušky a součástí podléhajících přirozenému opotřebení,
- náhodné poškození, jako jsou nárazy, pády atd.

Poznámka: Před předáním přístroje za účelem opravy nebo celkové údržby uveďte přístroj do čistého stavu.

Podmínky prostředí pro použití/uskladnění

Teplota okolí 5 až 40 °C / -25 až 70 °C

MÍSTO NÁKUPU

RAZÍTKO PRODÁVAJÍCÍHO

PODPIS KUPUJÍCÍHO

PODPIS PRODÁVAJÍCÍHO



ZÁRUČNÍ LIST

MODEL

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DATUM NÁKUPU



VAPYNORD

SK..... NÁVOD NA POUŽITIE

UCHOVÁVAJTE TENTO NÁVOD NA
BEZPEČNOM MIESTE

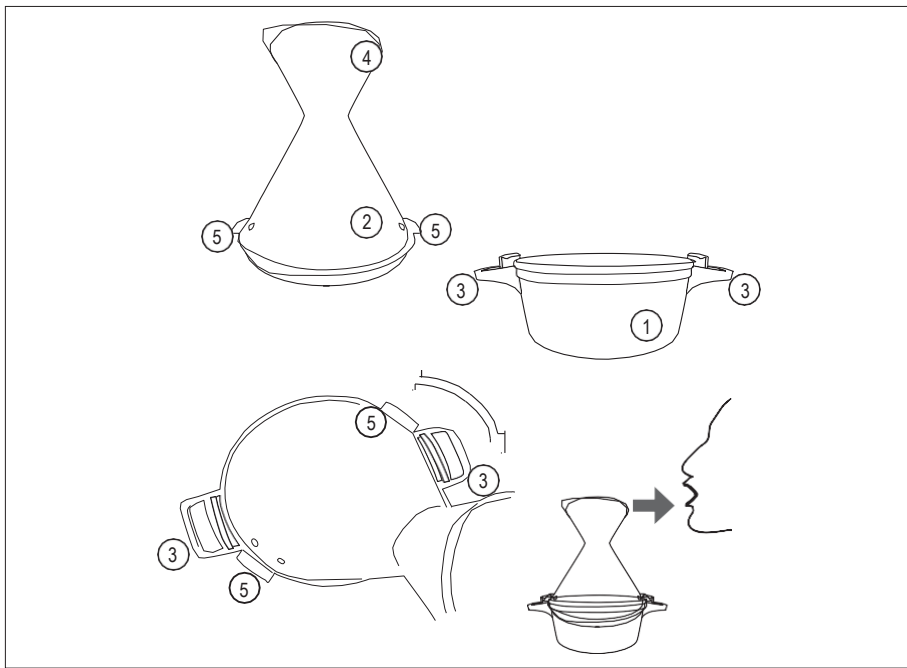
Distribútor pro Českú republiku a Slovensko

CM Trade Via s.r.o
Jundrovská 618/31
Brno 624 00
Tel: +420 549 274 164
Email: info@cm-trade.cz

Výrobca:

Norditalia Group S.r.l.
Via Colli Storici, 215
25015 Desenzano del Garda (BS) - ITALY





							
Pozrite návod na použitie.	Výrobca	Číslo šarže	Dôležitá informácia	Medze teploty	Obmedzenie vlhkosti	Udržujte v suchu	Označenie CE Zdravotnícky prostriedok triedy I

0900379001 ED 12/2019 [NE0014/2019]

SK NÁVOD NA POUŽITIE PARNÝ INHALÁTOR NA BALZAMOVÉ ESENCIE

VYSVETLIVKY

1. Spodná časť (je určená na zmes vody a balzamových esencií)
2. Horná časť (privádza paru na tvár pacienta)
3. Držadlá
4. Náustok
5. Tesniace chlopne

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Prístroj je zdravotnícky prostriedok používaný v kombinácii s balzamovými látkami, ktorý sa používa na liečbu alebo zmierňovanie ochorení dýchacích ciest. V súčasnosti neexistujú žiadne kontraindikácie na použitie tohto zdravotníckeho prostriedku, základné vedľajšie účinky však môžu spôsobiť podávané esencie.

PACIENTI A POUŽÍVATELIA

Prístroj je určený pre pacientov trpiacich dýchacími ťažkosťami, ktorým lekár odporučil podstúpiť liečbu. Používateľ je osoba, ktorá pomáha pacientovi, ktorý nie je schopný vykonať liečbu sám, alebo pacient sám. Pacient a používateľ musia plne porozumieť obsahu návodu na použitie a byť schopní vykonávať činnosti nevyhnutné pre správne použitie prístroja iba podľa pokynov lekára.

PRINCÍP FUNGOVANIA PRÍSTROJA

Prístroj sa skladá zo systému tvoreného hornou časťou č. 2 priskrutkovanou k spodnej časti č. 1 naplnenej vodou s teplotou 95 °C, ktorá rozpúšťa balzamové látky vytvárajúce paru, ktorá sa inhaluje cez náustok č. 4.

⚠ DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA: Nedodržanie varovaní a celého obsahu tohto návodu môže mať za následok zlé fungovanie prístroja, ohrozenie bezpečnosti pacienta a jeho vystavenie vážnym rizikám, ako sú: zhoršenie zdravia, popáleniny, úraz elektrickým prúdom, dusenie, prenos infekcie, opätovná infekcia, smrť, znečistenie životného prostredia.

- Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte všetky pokyny.
- Inhaláciu akejkoľvek látky musí predpísať a sledovať lekár, ktorý určí najvhodnejšie dávkovanie a spôsob inhalácie. Účinnosť liečby musí vždy skontrolovať lekár.
- Používajte iba balzamové látky, ktoré sú vyhlásené za vhodné na inhaláciu paru. Nepoužívajte látky, pri ktorých nebola preukázaná netoxickosť.
- Prístroj používajte iba na zamýšľaný účel (inhalácia pary), a tak, ako je popísané v tomto návode.
- Prístroj a všetky jeho časti, vrátane jeho obalu, nikdy nenechávajte na miestach prístupných deťom, nesvojprávnym osobám, domácim zvieratám alebo hmyzu.
- Odporúča sa osobné použitie. S cieľom zníženia rizika infekcie sa pred každým použitím odporúča riadne čistenie.
- Nenechávajte prístroj vystavený atmosférickým vplyvom alebo prachu: skladujte ho v uvedených podmienkach prostredia.
 - Nepoužívajte prístroj s pripojením k iným prístrojom a

príslušenstvá, ktoré nie sú popísané v pokynoch.

- Povrchy prístroja môžu byť počas používania horúce. Nekladte prístroj na povrchy citlivé na teplo, ktoré by sa mohli poškodiť (napríklad sklo, ošetrované materiály atď.).
- Použitie prístroja zahŕňa použitie vriacej vody, ktorá môže spôsobiť popáleniny: dávajte pozor, aby sa vriaca voda nevyliala na ľudí, zvieratá alebo predmety. Pred používaním prístroj umiestnite do stabilnej polohy a položte ho na pevný povrch, a pokiaľ obsahuje vriacu vodu, neotáčajte ho hore nohami ani s ním nepohybujte. Môže z neho vytekať voda.
- Ak chcete prístroj premiestniť, držte ho výhradne za držadlá. Nikdy ho nepremiestňujte uchopením za hornú časť.
- Nedovoľte, aby prístroj používali deti alebo nesvojprávne osoby bez dozoru. V takýchto prípadoch musí byť prístroj pod neustálym dozorom dospelých osôb.
- Počas používania vystupuje z prístroja veľmi horúca para: približujte sa k náustku pomaly a vždy sa uistite, že ste v takej vzdialenosti, aby ste sa neoparili. Nikdy nepoužívajte u osôb, ktoré sú necitlivé na teplo alebo nemôžu dať svoj súhlas.
- Chráňte prístroj pred zdrojmi tepla alebo plameňmi, ako sú kachle, kúrenie, elektrické varné dosky atď., ktoré by ho mohli poškodiť.
- Nepoužívajte v blízkosti iných prístrojov, káblov alebo elektrických zásuviek.
- Nádobu (1) je možné použiť na ohrev vody iba v mikrovlnnej rúre. Postupujte opozorne podľa pokynov v návode k rúre. Pokiaľ používate balzamové esencie, vložte ich do vody až po vybratí nádoby z mikrovlnnej rúry.
- Je zakázané neoprávnene manipulovať s prístrojom alebo akoukoľvek jeho časťou.
- Všetky opravy a údržbu musí vykonávať výhradne výrobca alebo ním oprávnení pracovníci.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

Skontrolujte neporušenosť spodnej časti, aby ste zabránili úniku vody počas používania. Ak chcete skontrolovať neporušenosť prístroja, postupujte takto:

1. Skontrolujte prístroj, či nie je viditeľne poškodený.
2. Položte spodnú časť (1) na rovný povrch stola.
3. Naplňte ju asi 0,5 l studenej vody.
4. Počkajte asi jednu minútu, zdvihnite spodnú časť a vylejte vodu.
5. Skontrolujte, či nedošlo k úniku vody na povrch stola.
6. Pokiaľ dochádza k úniku vody, prístroj nepoužívajte.

POUŽITIE

1. Umiestnite prístroj na stabilný a pevný povrch.
2. Pomaly nalejte do spodnej časti (1) množstvo vody nepresahujúce 0,5 l, pri maximálnej teplote 95 °C. Buďte veľmi opatrní, aby nedošlo k rozliatiu a vystreknutiu horúcej vody a popáleniu.

3. Pri nalievaní vriacej vody sa spodná časť stáva pružnejšou: počas manipulácie venujte maximálnu pozornosť tomu, aby nedošlo k rozliatiu vriacej vody.
4. Ak chcete zabrániť rozliatiu vriacej vody, držte prístroj iba za držadlá (3), a netrepte s ním.
5. Pokiaľ chcete, pridajte balzamovú esenciu.
6. Umiestnite hornú časť (2) na spodnú časť (1).
7. Jednou rukou uchopíte jedno z dvoch držadiel spodnej časti a druhou rukou otáčajte hornou časťou v smere hodinových ručičiek, kým tesniace chlopne (5) nie sú celkom zasunuté do vedenia držadiel. Vystupovanie pary z náustku (4) naznačuje, že prístroj funguje správne.
8. Počas inhalácie udržiavajte prístroj vo vodorovnej polohe a pevne držte obe držadlá.
9. Pomaly priložte nos a ústa k náustku (4) a pravidelne dýchajte asi 3 až 4 minúty. Pokiaľ je vám horúca para nepríjemná, vráťte sa späť do pohodlnej polohy, aby ste sa neoparili.
10. Na konci zdvihnite tvár z náustka a stále držte držadlá.
11. Počkajte, až budú prístroj aj voda v ňom dostatočne ochladené, a potom odskrutkujte hornú časť, vylejte vodu do výlevky a dôkladne umyte všetky časti prístroja.

ZODPOVEDNOSŤ/RUČENIE

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným, nesprávnym alebo neprimeraným použitím. Postupom času dochádza k zhoršovaniu stavu výrobku. 10 rokov po dátume výroby uvedenom na spodnej časti výrobku (vo forme MESIAC/ROK) už výrobok nie je použiteľný a výrobca zaň už nenesie žiadnu zodpovednosť.

To znamená ani zodpovednosť za škody alebo nehody spôsobené výrobkom.

ČISTENIE

Pred a po použití prístroja každú časť dôkladne umyte čistou vodou bez prídania prísad. Všetky činnosti čistenia sa musia vykonávať s úplne vychladeným prístrojom.

LIKVIDÁCIA



Prístroj zlikvidujte v súlade s platnými predpismi. V prípade pochybností kontaktujte miestne úrady so žiadosťou o objasnenie. Prístroj sa nesmie vyhodiť do životného prostredia!

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Pokiaľ vnútroštátne právne predpisy nestanovujú inak, poskytuje sa na tento prístroj záruka počas 2 rokov. Záruka je platná iba v prípade, že sa prístroj vráti predajcovi spolu s predajným dokladom preukazujúcim dátum nákupu. Záruka na prístroj sa vzťahuje na výrobné chyby za predpokladu, že s prístrojom neoprávnene nemanipuloval používateľ alebo osoby iné ako sú oprávnení pracovníci servisu. Ak budete potrebovať pomoc alebo ohlásiť nejakú anomáliu, obráťte sa na výrobcu alebo miestneho distribútora.

Záruka nezahŕňa:

- poruchy alebo chyby spôsobené iným ako určeným použitím alebo použitím v rozpore s pokynmi,
- kontrolu predpokladaných chýb, skúšky a súčastí podliehajúcich prirodzenému opotrebovaniu,
- náhodné poškodenie, ako sú nárazy, pády atď.

Poznámka: Pred odovzdaním prístroja s cieľom opravy alebo celkovej údržby uveďte prístroj do čistého stavu.

Podmienky prostredia pre použitie/uskladnenie

Teplota okolia 5 až 40 °C/-25 až 70 °C

MIESTO NÁKUPU

PEČIATKA PREDÁVAJÚCEHO

PODPIS KUPUJÚCEHO

PODPIS PREDÁVAJÚCEHO



ZÁRUČNÝ LIST

MODEL

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DÁTUM NÁKUPU



WAPYNORD

PL..... INSTRUKCJA UŻYCIA.....

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE DO
BEZPIECZNE MIEJSCE

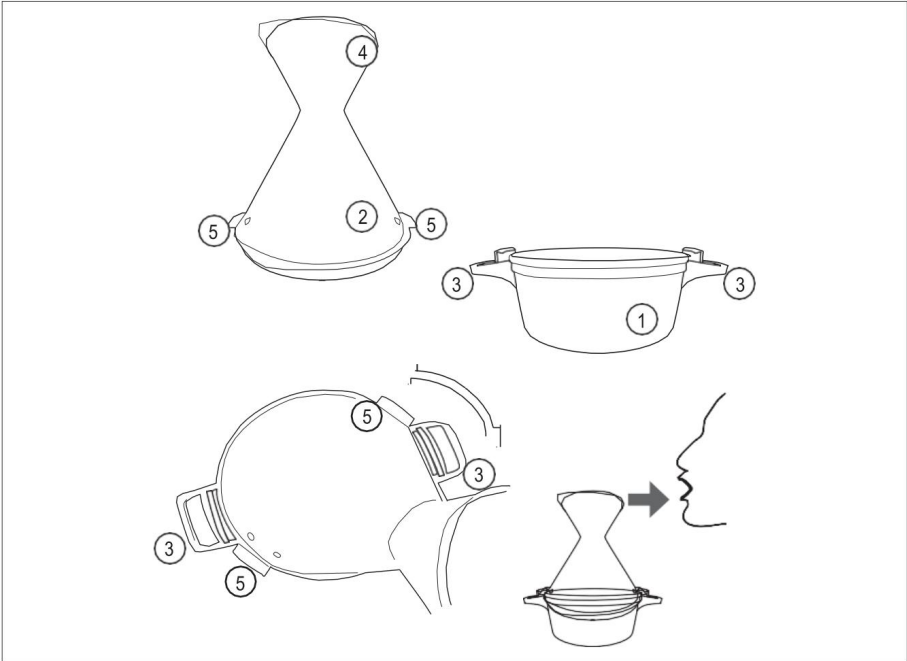
Dystrybutor na Czechy i Słowację

CM Trade Via sro
Jundrovská 618/31
Brno 624 00
Tel: +420 549 274 164 E-
mail: info@cm-trade.c

Producent:

Grupa Norditalia Srl
Ulica Colli Storici, 215
25015 Desenzano del Garda (BS) – WŁOCHY





Zobacz instrukcję użytkowania.	Producent	Numer partii	Ważne informacje	Ograniczenia temperatur	Ograniczenie wilgotności	Utrzymywać w suchości	Oznakowanie CE Wyrób medyczny klasy I

0900379001 WYD. 12/2019 [NE0014/2019]

PL

INSTRUKCJA UŻYCIA INHALATOR PAROWY DO ESENCJI BALSAMOWYCH

UWAGI WYJAŚNIAJĄCE

1. Część dolna (przeznaczona do mieszania wody i octu balsamicznego) esencji)
2. Część górna (na twarz pacjenta nanosi się parę)
3. Uchwyty
4. Ustnik
5. Kłapy uszczelniające

PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest wyrobem medycznym stosowanym w połączeniu z substancjami balsamicznymi, który jest stosowany w leczeniu lub łagodzeniu chorób układu oddechowego. Obecnie nie ma przeciwwskazań do stosowania tego wyrobu medycznego, jednak podstawowe skutki uboczne mogą być spowodowane przez podawane esencje.

PACJENCI I UŻYTKOWNICY

Urządzenie jest przeznaczone dla pacjentów cierpiących na problemy z oddychaniem, którym lekarz zalecił poddanie się leczeniu. Użytkownikiem jest osoba, która pomaga pacjentowi, który nie jest w stanie samodzielnie wykonać leczenia, lub sam pacjent. Pacjent i użytkownik muszą w pełni zrozumieć treść instrukcji użytkowania i być w stanie wykonać czynności niezbędne do prawidłowego użytkowania urządzenia wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza.

ZASADA DZIAŁANIA URZĄDZENIA

Urządzenie składa się z układu utworzonego przez górną część nr 2 przykręconą do dolnej części nr 1 wypełnionej wodą o temperaturze 95°C, która rozpuszcza substancje balsamiczne, tworząc parę, która wdychana jest przez ustnik nr 4.



WAŻNE INFORMACJE: Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i treści niniejszej instrukcji może skutkować nieprawidłowym działaniem urządzenia, narażeniem pacjenta na poważne ryzyko, takie jak: pogorszenie stanu zdrowia, oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, uduszenie, przeniesienie zakażenia, ponowne zakażenie, śmierć, zanieczyszczenie środowiska.

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Wdychanie jakiegokolwiek substancji musi być przepisane i monitorowane przez lekarza, który: ustali
 - najbardziej odpowiednią dawkę i sposób inhalacji. Skuteczność leczenia zawsze musi zostać sprawdzona przez lekarza.
- Używaj wyłącznie balsamów, które są przeznaczone do inhalacji parowej. Nie używaj substancji, których nie udowodniono nietoksyczności.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem (inhalacja parowa) i zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia ani jego części, łącznie z opakowaniem, w miejscach dostępnych dla dzieci, osób niepełnosprawnych, zwierząt domowych lub owadów.
- Zalecane jest osobiste użycie. Aby zmniejszyć ryzyko zakażenia, przed każdym użyciem zaleca się dokładne czyszczenie.
- Nie narażaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych i kurzu: przechowuj je w określonych warunkach środowiskowych.

- Nie należy podłączać urządzenia do innych urządzeń i akcesoriów, które nie zostały opisane w instrukcji.
- Powierzchnie urządzenia mogą się nagrzewać w trakcie użytkowania. Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach wrażliwych na ciepło, które mogą ulec uszkodzeniu (np. szkło, materiały poddane obróbce itp.).
- Podczas korzystania z urządzenia należy używać wrzącej wody, co może spowodować oparzenia: należy uważać, aby nie wylać wrzącej wody na ludzi, zwierzęta lub przedmioty. Przed użyciem urządzenia należy ustawić je w stabilnej pozycji i umieścić na twardej powierzchni, nie odwracać go do góry nogami ani nie przenosić, jeśli zawiera wrzącą wodę. Woda może wyciekać.
- Aby przenieść urządzenie, trzymaj je tylko za uchwyty. Nigdy nie przenoś go, trzymając za górę.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom niedołężnym korzystać z urządzenia bez nadzoru. W takich przypadkach urządzenie musi znajdować się pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- Podczas użytkowania urządzenie emituje bardzo gorącą parę: zbliżaj się do ustnika powoli i zawsze upewnij się, że jesteś w odpowiedniej odległości, aby uniknąć oparzenia. Nigdy nie używaj urządzenia u osób, które są nieważliwe na ciepło lub nie mogą wyrazić zgody.
- Chroń urządzenie przed źródłami ciepła i płomieniami, takimi jak piece, grzejniki, płyty elektryczne itp., ponieważ mogą one spowodować jego uszkodzenie.
- Nie używaj w pobliżu innych urządzeń, kabli lub gniazdek elektrycznych.
- Pojemnik (1) może być używany wyłącznie do podgrzewania wody w mikrofalówce. Postępuj zgodnie z instrukcjami w instrukcji mikrofalówki. Jeśli używasz esencji balsamicznych, dodaj je do wody dopiero po wyjęciu pojemnika z mikrofalówki.

- Zabrania się jakiegokolwiek ingerencji w urządzenie lub jego część.
- Wszelkie naprawy i konserwacje mogą być wykonywane wyłącznie przez producent lub jego upoważniony personel.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Sprawdź integralność dna, aby zapobiec wyciekaniu wody podczas użytkowania. Aby sprawdzić integralność urządzenia, wykonaj następujące czynności:

1. Sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń.
2. Dolną część (1) połóż na płaskiej powierzchni stołu,
3. napełnij go około 0,5 l zimnej wody,
4. odczekaj około minuty, podnieś dolną część i wylej wodę,
5. Sprawdź, czy na powierzchni nie ma przecieków wody. tabela,
6. W przypadku wycieku wody nie należy używać urządzenia.

UŻYWAĆ

1. Umieść urządzenie na stabilnej i twardej powierzchni.
2. Do dolnej części (1) powoli wlewaj wodę w ilości nie większej niż 0,5 l, o temperaturze maksymalnej 95 °C. Należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć rozlania i rozchlapania gorącej wody oraz poparzenia.

3. Podczas wlewania wrzątku dno staje się większa elastyczność: należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z nim, aby nie rozlać wrzącej wody.
4. Aby zapobiec rozlewaniu się wrzącej wody, trzymaj urządzenie wyłącznie za uchwyty (3) i nie potrząśaj nim.
5. Jeśli chcesz, dodaj esencję balsamiczną.
6. Umieść górną część (2) na dolnej części (1).
7. Przytrzymaj jedną ręką jeden z dwóch uchwytów na dole i drugą ręką obróć górę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż klapki uszczelniające (5) zostaną całkowicie wsunięte do prowadnic uchwytu. Para wydostająca się z ustnika (4) wskazuje, że urządzenie działa prawidłowo.
8. Trzymaj urządzenie w pozycji poziomej i mocno trzymaj oba uchwyty podczas inhalacji.
9. Powoli umieść nos i usta nad ustnikiem (4) i oddychaj regularnie przez około 3 do 4 minut. Jeśli para jest dla Ciebie gorąca, Jeśli czujesz się niekomfortowo, wróć do wygodnej pozycji, aby uniknąć poparzenia.
10. Na koniec podnieś twarz, wciąż trzymając za uchwyty, od ustnika.
11. Odczekaj, aż urządzenie i woda w nim będą wystarczająco ostygły, a następnie odkręć górę, wylej wodę do zlewu i dokładnie umyj wszystkie części urządzenia.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym lub nadmiernym użytkowaniem. Produkt z czasem ulega pogorszeniu. Po upływie 10 lat od daty produkcji podanej na spodzie produktu (w formie MIESIĄC/ROK) produkt nie nadaje się już do użytku, a producent nie ponosi już z niego żadnej odpowiedzialności.

Nie oznacza to odpowiedzialności za szkody lub wypadki spowodowane przez produkt.

CZYSZCZENIE

Przed i po użyciu urządzenia dokładnie umyj każdą część.

czystą wodą bez dodawania dodatków. Wszystkie czynności czyszczące należy wykonywać po całkowitym ostygnięciu urządzenia.

SPRZEDAŻ



Urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania wyjaśnień. Urządzenia nie wolno wyrzucać do środowiska!

WARUNKI GWARANCJI

Jeżeli prawo krajowe nie stanowi inaczej, gwarancja na to urządzenie wynosi 2 lata.

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie zwrócone do sprzedawcy wraz z paragonem potwierdzającym datę zakupu. Gwarancja na urządzenie obejmuje wady produkcyjne, pod warunkiem, że urządzenie nie zostało naruszone przez użytkownika lub osoby inne niż autoryzowany personel serwisowy. Jeśli potrzebujesz pomocy lub zgłosisz anomalię, skontaktuj się z producentem lub lokalnym dystrybutorem.

Gwarancja nie obejmuje:

- wadliwego działania lub uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub instrukcją,
- sprawdzenie przewidywanych uszkodzeń, testów i części podlegających naturalnemu zużyciu,
- przypadkowe uszkodzenia takie jak uderzenia, upadki itp.

Uwaga: Przed przekazaniem urządzenia do naprawy lub ogólnego przeglądu należy doprowadzić urządzenie do stanu czystego.

Warunki środowiskowe użytkowania/przechowywania
Temperatura otoczenia 5 do 40 °C / -25 do 70 °C

MÍSTO NÁKUPU

RAZÍTKO PRODÁVAJÍCÍHO



CERTYFIKAT GWARANCYJNY

MODEL

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DATUM NÁKUPU



VAPYNORD

HU..... HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT
BIZTONSÁGOS HELY

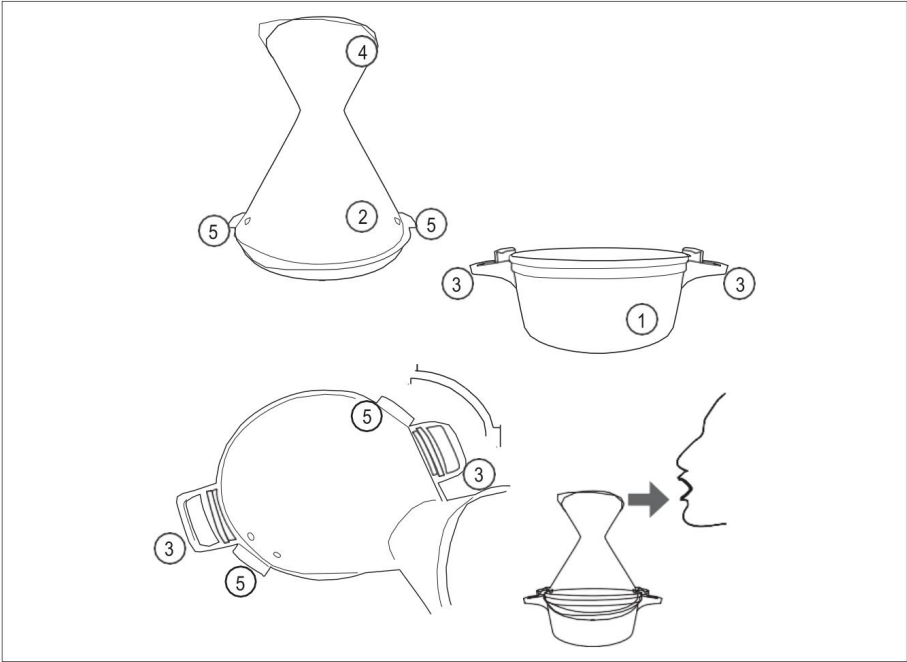
Forgalmazó Csehországban és Szlovákiában

CM Trade Via sro
Jundrovská 618/31
Brno 624 00
Tel: +420 549 274 164 E-
mail: info@cm-trade.c

Gyártó:

Norditalia Group Srl.
Via Colli Storici, 215
25015 Desenzano del Garda (BS) - OLASZORSZÁG





Lásd a használati utasítást.	Gyártó	Kötegszám	Fontos információk	Hő mérési korlátok	Páratartalom-korlátozás	Szárazon tart	CE-jelölés I. osztályú orvostechnikai eszköz

0900379001 ED 12/2019 [NE0014/2019]

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS GŐ ZINHALÁLÓBALZSAM ESZENCIÁKHOZ

MAGYARÁZÓ MEGJEJEGYZÉSEK

1. Alsó rész (víz és balzsamcsemet keverékének szánták)
esszenciák)
2. Felső rész (gőz zölést alkalmaz a páciens arcán)
3. Fogantyúk
4. Szájrész
5. Többi fő felek

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék balzsamcsemet anyagokkal kombinálva használt orvostechnikai eszköz, amelyet légző szervi betegségek kezelésére vagy enyhítésére használnak. Jelenleg nincsenek ellenjavallatok ennek az orvostechnikai eszköznek a használatára, azonban a beadott esszenciák alapvető mellékhatásokat okozhatnak.

PACIENSEK ÉS FELHASZNÁLÓK

A készülék légzési problémákkal küzdő betegek számára készült, akiket orvos javasolt kezelésnek. A felhasználó az a személy, aki segíti a kezelést saját maga elvégezni nem képes beteget, vagy magát a beteget. A betegnek és a felhasználónak teljes mértékben meg kell értenie a használati utasítás tartalmát, és kizárólag az orvos utasításai szerint kell tudnia elvégezni a készülék helyes használatához szükséges műveleteket.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSI ELVÉ

A készülék egy rendszerből áll, amelyet a 2. számú felső rész és az 1. számú alsó rész csavaroz össze, és 95 °C-os vízzel van feltöltve, amely feloldja a balzsamos anyagokat, gőzt hozva létre, amelyet a 4. számú szájrészen keresztül lélegez be.

⚠ FONTOS INFORMÁCIÓK: A figyelmeztetések és a kézikönyv teljes tartalmának be nem tartása a készülék meghibásodásához vezethet, veszélyeztetheti a beteg biztonságát, és súlyos kockázatoknak teheti ki a beteget, például: egészségromlás, égési sérülések, áramütés, fulladás, fertőzés átvitele, újrafertőzés, halál, környezetszennyezés.

- Használat előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást.
- Bármely anyag belélegzését orvosnak kell felírnia és felügyelnie, aki a legmegfelelőbb adagolást és a belégzés módját. A kezelés hatékonyságát mindig orvosnak kell ellenőriznie.
- Kizárólag olyan balzsamokat használjon, amelyeket gőzbelégzéshez alkalmasnak nyilvánítottak. Ne használjon olyan anyagokat, amelyek nem bizonyítottan nem mérgezőek.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen (gőzbelégzés) és a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.
- Soha ne hagyja a készüléket és annak alkatrészeit, beleértve a csomagolást is, gyermekek, fogyatékkal élők, háziállatok vagy rovarok számára hozzáférhető helyen.
- Személyes használat ajánlott. A kockázat csökkentése érdekében fertőzés esetén minden használat előtt ajánlott alapos tisztítás.
- Ne tegye ki a készüléket légköri tényezőknél vagy poroktól: tárolja a megadott környezeti feltételek között.

- Ne használja a készüléket más, a használati utasításban nem leírt eszközökhöz és tartozékokhoz való csatlakozással.
 - A készülék felületei használat közben felforródhatnak. Ne helyezze a készüléket hőre érzékeny felületekre, amelyek megsérülhetnek (pl. üveg, kezelt anyagok stb.).
 - A készülék használata forrásban lévő víz zseléj, ami égési sérüléseket okozhat: ügyeljen arra, hogy ne öntsön forrásban lévő vizet emberekre, állatokra vagy tárgyakra. Használat előtt t helyezze a készüléket stabil helyzetbe, szilárd felületre, és ne fordítsa fejével lefelé, illetve ne mozgassa, ha forrásban lévő vizet tartalmaz. Vízzel szivároghat ki.
 - A készüléket csak a fogantyúnál fogva mozgassa. Soha ne mozgassa felülről lefelé.
 - Ne engedje, hogy gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül használják a készüléket. Ilyen esetekben a készüléket felniőt folytatatos felügyelete alatt kell tartani.
 - Használat közben a készülék nagyon forró gőzt bocsát ki: lassan közelítsen meg a szájrészt, és mindig ügyeljen arra, hogy megfelelő távolságtartás legyen tőle, hogy elkerülje az égési sérüléseket. Soha ne használja olyan személyeken, akik érzéketlenek a hőre, vagy nem tudják belegegyezni.
 - Őrje a készüléket a hőforrásoktól vagy lángoktól, például tűzhelyektől, fűtőtestektől, elektromos főzőlapoktól stb., amelyek károsíthatják azt.
 - Ne használja más készülékek, kábelek vagy elektromos csatlakozók közelében.
 - A tartály (1) csak vízzel melegezésére használható mikrohullámú sütő. Gondosan kövesse a mikrohullámú sütő használati útmutatójában található utasításokat. Balzsamcsemet kivonatok használata esetén csak a mikrohullámú sütőből való kivétel után adja hozzá a vizet.
 - Tilos a készülékkel vagy annak bármely részével bármilyen beavatkozás.
 - Minden javítást és karbantartást kizárólag a gyártó vagy annak felhatalmazott személyzete.
- MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT
- Használat közben ellenőrizze az aljépességét, hogy megakadályozza a vízzel szivárgását. A készülék épességének ellenőrzéséhez az alábbiak szerint járjon el:
1. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
 2. Helyezze az alsó részt (1) egy sík asztalfelületre,
 3. töltse fel kb. 0,5 l hideg vízzel,
 4. Várjon körülbelül egy percet, emelje fel az alsó részt, és öntse ki a vizet.
 5. Ellenőrizze, hogy nincs-e vízzel szivárgás a felületen. táblázat,
 6. Vízzel szivárgás esetén ne használja a készüléket.
- HASZNÁLAT
1. Helyezze a készüléket stabil és szilárd felületre.
 2. Lassan öntsön legfeljebb 0,5 l mennyiségű, maximum 95 °C-os vizet az alsó részbe (1). Legyen nagyon óvatos, nehogy kiomoljon és kiforrószenjen a forró víz, és megégesse magát.

3. Forrásban lévő víz öntésekor az alja megvastagszik rugalmasabb: kezelés közben fokozottan ügyeljen arra, hogy ne öntse ki a forrásban lévő vizet.
4. A forrásban lévő víz kiömlésének elkerülése érdekében a készüléket csak a fogantyúknál (3) fogja meg, és ne rázza.
5. Ki vándor szerint adjon hozzá balzsamcetes illatot.
6. Helyezze a felső részt (2) az alsó részre (1).
7. Az egyik kezével fogja meg az alsó két fogantyú egyikét, a másik kezével pedig forgassa el a tetejét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a tömítő fűlek (5) teljesen be nem illeszkednek a fogantyúvezető kbe. A szájrészből (4) kiáramló gőz jelzi, hogy a készülék megfelelően működik.
8. Tartsa a készüléket víz szinten helyzetben, és belégzés közben mindkét fogantyút fogja szilárdan.
9. Lassan helyezze az orrát és a száját a szájfeltetre (4), és lélegezzen rendszeresen körülbelül 3-4 percig. Ha a gőz forró, ainek kényelmetlenül érzi magát, térjen vissza kényelmes testhelyzetbe, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
10. A végén emelje fel az arcát a szájfeltétől, miközben továbbra is a fogantyúkat fogja.
11. Várjon, amíg a készülék és a benne lévő víz kellően felforrósodik. kihűlt, majd csavarja le a tetejét, öntse a vizet a mosogatóba, és alaposan mossa el a készülék minden részét.

FELELŐSSÉGGŐKEZELÉSI TÍPUS

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, helytelen vagy túlzott használatból eredő károkért. A termék idővel romlik. A termék alján feltüntetett gyártási dátumtól (HÓNAP/ÉV formátumban) számított 10 év elteltével a termék már nem használható, és a gyártó már nem vállal érte felelősséget.

Ez nem jelenti a felelősséget a termék által okozott károkért vagy balesetekért.

TISZTÍTÁS

Használat előtt és után alaposan mossa el az eszköz minden részét.

tiszta vízzel, adalékanyagok hozzáadása nélkül. Minden tisztítási műveletet teljesen lehűlt készülék mellett kell elvégezni.

ELDOBÁS



A készüléket a vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell. Kétség esetén forduljon a helyi hatóságokhoz a pontosítási érdekében. A készüléket tilos a környezetbe dobni!

GARANCIAI FELTÉTELEK

Hacsak a nemzeti törvények másként nem rendelkeznek, erre a készülékre 2 év garancia vonatkozik.

A garancia csak akkor érvényes, ha a készüléket a vásárlás dátumát igazoló blokkal együtt visszaküldi a kereskedőnek. A készülékre vonatkozó garancia a gyártási hibákra vonatkozik, feltéve, hogy a készüléket nem módosította a felhasználó vagy a hivatalos szervizszemélyzet nem külső személy. Ha segítségre van szüksége, vagy rendelkezésséget jelent be, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a helyi forgalmazóval.

A jóállás nem terjed ki a következőkre:

- a rendeltetésszerű eltérő vagy az utasításokkal ellentétes használatból eredő meghibásodások vagy hibák,
- várható hibák, tesztek és természetes kopásnak kitett alkatrészek ellenőrzése,
- véletlen sérülések, például ütések, esések stb.

Megjegyzés: Mielőtt javítsa vagy általános karbantartásra átadná a készüléket, tisztítsa meg.

Környezeti feltételek használatához/tároláshoz

Környezeti hőmérséklet 5–40 °C / -25–70 °C

MÍSTO NÁKUPU

RAZÍTÓK PRODAVAJICÍHO



GARANCIAJEGY

MODEL

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DATUM NÁKUPU